

SAFETY INSTRUCTIONS

TF42, TF42-B
Thermal overload relay

ar	تحذير: جهد كهربائي خطير! راجع تعليمات التشغيل. افصل الكهرباء وقم بتأمينها قبل العمل في هذا الجهاز. تنبيه! يجب عدم التركيب إلا من خلال شخص على دراية بمتطلبات التفافية الكهربائية.	it	Attenzione: Tensione pericolosa! Fare riferimento alle istruzioni per l'uso. Prima di intervenire su questo dispositivo, scollegare e isolare tutte le fonti di alimentazione. Attenzione! L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da un installatore qualificato.
bg	Предупреждение: Опасно напрежение! Вижте инструкциите за работа. Изключете и блокирайте захранването преди да работите с устройството. Внимание! Да се монтира само от експерт електротехник.	lt	Ispėjimas: Pavojinga jtamai! Žr. naudojimo instrukcijas. Atjunkite ir laikinai užblokuokite maitinimą prieš dirbdami su šiuo įrenginiu. Dėmesio! Įrengti gali tik asmuo, turintis elektrotechniko patirties.
cs	Varování: Nebezpečné napětí! Viz návod k obsluze. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a uzamkněte napájení. Pozor! Toto zařízení smí instalovat pouze osoba s elektrotechnickou odborností.	lv	Brīdinājums: Bīstams spriegums! Skatiet darba norādījumus. Pirms sākat darbu ar šo ierīci, atvienojiet un bloķējiet strāvas padevi. Uzmanībū! Uzstādišanu drīkst veikt tikai persona ar zināšanām par elektrotehniku.
da	Advarsel: Farlig elektrisk spænding! Se installationsinstruktioner. Frakobl enheden, og afbryd strømforsyningen, før du arbejder med denne enhed. Giv øgt! Installation må kun foretages af personer med elektroteknisk ekspertise.	nl	Waarschuwing: Gevaarlijke spanning! Raadpleeg de installatie-instructies. Koppel dit apparaat los van de stroomvoorziening voordat u werkzaamheden uitvoert. Let op! Installatie mag alleen worden uitgevoerd door een monteur met elektrotechnische expertise.
de	Warnung: Gefährliche Spannung! Siehe Installationsanleitung. Vor dem Arbeiten Gerät ausschalten und von der Spannungsversorgung trennen. Achtung! Installation nur durch elektrotechnische Fachkraft.	no	Advarsel: Farlig spenning! Se i bruksanvisningen. Koble fra og steng av strømmen før du arbeider på denne enheten. Forsiktig! Montering skal kun utføres av kvalifiserte personer med elektrokompetanse.
el	Προειδοποίηση: Επικίνδυνη τάση! Ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας. Αποσυνδέστε και απομονώστε την παροχή συρόμενου προτού ξεκινήσετε τις εργασίες σε αυτήν τη συσκευή. Προσοχή! Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από αδειούχο ηλεκτρολόγο εγκαταστάτη.	pl	Ostrzeżenie: Niebezpieczne napięcie! Patrz: instrukcja instalacji. Przed rozpoczęciem wykonywania pracy z tym urządzeniem odłącz i zablokuj zasilanie. Uwaga! Montaż może wykonywać wyłącznie osoba posiadająca doświadczenie elektrotechnicznego.
en	Warning: Hazardous voltage! Refer to installation instructions. Disconnect and lock out power before working on this device. Attention! Installation by person with electrotechnical expertise only.	pt	Aviso: Tensão perigosa! Consulte as instruções de instalação. Desconecte e desligue a energia elétrica antes de trabalhar nesse dispositivo. Atenção! A instalação deve ser feita apenas por uma pessoa com especialidade eletrotécnica.
es	Advertencia: ¡Tensión peligrosa! Consulte las instrucciones de instalación. Antes de trabajar con este dispositivo, desconecte y bloquee la corriente. ¡Atención! La instalación debe ser realizada únicamente por un técnico electricista.	ro	Avertisment: Tensiune electrică periculoasă! Consultați instrucțiunile de utilizare. Deconectați și închideți sursa de energie înainte de a lucra cu acest dispozitiv. Atenție! Instalaarea trebuie realizată doar de către o persoană cu experțiză electrotehnică.
et	Hoiatus: Elektrilöögi oht! Lisateavet vaadake kasutusjuhendist. Enne selle seadmega töötamist ühendage lahti ja lukustage toide. Tähelepanu! Seadet tohib paigaldada ainult elektrotehnilise kogemusega isik.	ru	Предупреждение: Опасное электрическое напряжение! Обратитесь к инструкциям по монтажу. Отключите электропитание и обеспечьте безопасность перед началом работ. Внимание! Монтаж должен выполняться только специалистом по электротехническим работам.
fi	Varoitus: Vaarallinen jännite! Katso asennusohje.atkaise virta ja estä virran kytkemisen lukituksesta ennen töiden aloittamista. Huomio! Asennuksen saa suorittaa vain henkilö, jolla on kokemusta sähköteknikasta.	sk	Výstraha: Nebezpečné napätie! Pozrite si návod na použitie. Pred začatím práce na tomto zariadení odpojte a zablokujte napájanie. Pozor! Inštaláciu smie vykonávať len osoba s odbornými znalosťami v oblasti elektrotechniky.
fr	Avertissement: Tension dangereuse! Consultez les consignes d'installation. Débranchez et verrouillez l'alimentation électrique avant d'entreprendre des travaux sur cet appareil. Attention! L'installation doit être effectuée uniquement par une personne ayant une expertise en électrotechnique.	sl	Opozorilo: Nevarna napetost! Glejte navodila za uporabo. Pred delom na tej napravi izklopite in zaklenite električno napajanje. Pozor! Namestitev sme izvesti samo elektrotehnični strokovnjak.
hr	Upozorenje: Opasan napon! Pogledajte upute za ugradnju. Odspojite i isključite struju prije rada na ovom uređaju. Pažnja! Ugradnja je dopuštena samo osobama stručnim u području elektrotehnike.	sv	Varning: Livsfarlig spänning! Se i bruksanvisningen. Fräckoppla och blockera anläggning eller en anläggningsdel innan arbete utförs. Obs! Får endast installeras av behörig elektriker.
hu	Figyelmeztetés: Veszélyes feszültség! Lásd a használati utasítást. Válassza le és zárja ki az áramellátást, mielőtt a berendezésen dolgozni kezd. Figyelem! Az üzembe helyezést csak elektrotechnikai szakértelemmel rendelkező személy végezheti el.	tr	Uyarı: Tehlikeli gerilim! Montaj talimatlarına bakın. Bu cihaz üzerinde çalışmadan önce elektriği kesin ve kilitleyin. Dikkat! Yalnızca elektroteknik uzmanlığı sahip kişiler tarafından kurulabilir.
zh	警告: 高压危险! 请参见操作手册。操作本设备前请断开并锁定电源。注意! 安装仅限专业电工人员。		

Disclaimer

The information presented in this publication does not form part of any quotation or contract, is believed to be accurate and reliable and may be changed without notice. No liability will be accepted by the publisher for any consequences of its use. Publication thereof does not convey nor imply any license under patent - or other industrial or intellectual - property rights.

Target audience

This document is intended for ABB customers and for professional recyclers.

Package

You can recycle all materials used in the package. To avoid pollution caused by unnecessary transportation, the factory does not take back used packages. Contact your local ABB office for package recycling instructions if needed. ABB recommends package recycling as it preserves raw materials and reduces waste being landfilled.

Product manuals and sales brochures

To save natural resources and reduce paper waste, all product manuals are available in ABB Library and on the Internet.

Dismantling

You can dismantle the thermal overload relay manually or in a shredding machine. The chapter is divided in two sections on basis of the dismantling method. Chapter one describes product materials of thermal overload relays. If there are products with requirements for special treatment, they are listed in a separate second chapter

Disposal

The main parts of the thermal overload relay can be recycled to preserve natural resources and energy. Product parts and materials should be dismantled and separated. Generally all metals, such as steel, aluminum, copper and its alloys, and precious metals can be recycled as material. Plastics, rubber, cardboard and other packaging material can be used in energy recovery.

To aid recycling, plastic parts are marked with an appropriate identification code. Contact your local ABB distributor for further information on environmental aspects. End of life treatment must follow international and national regulations.

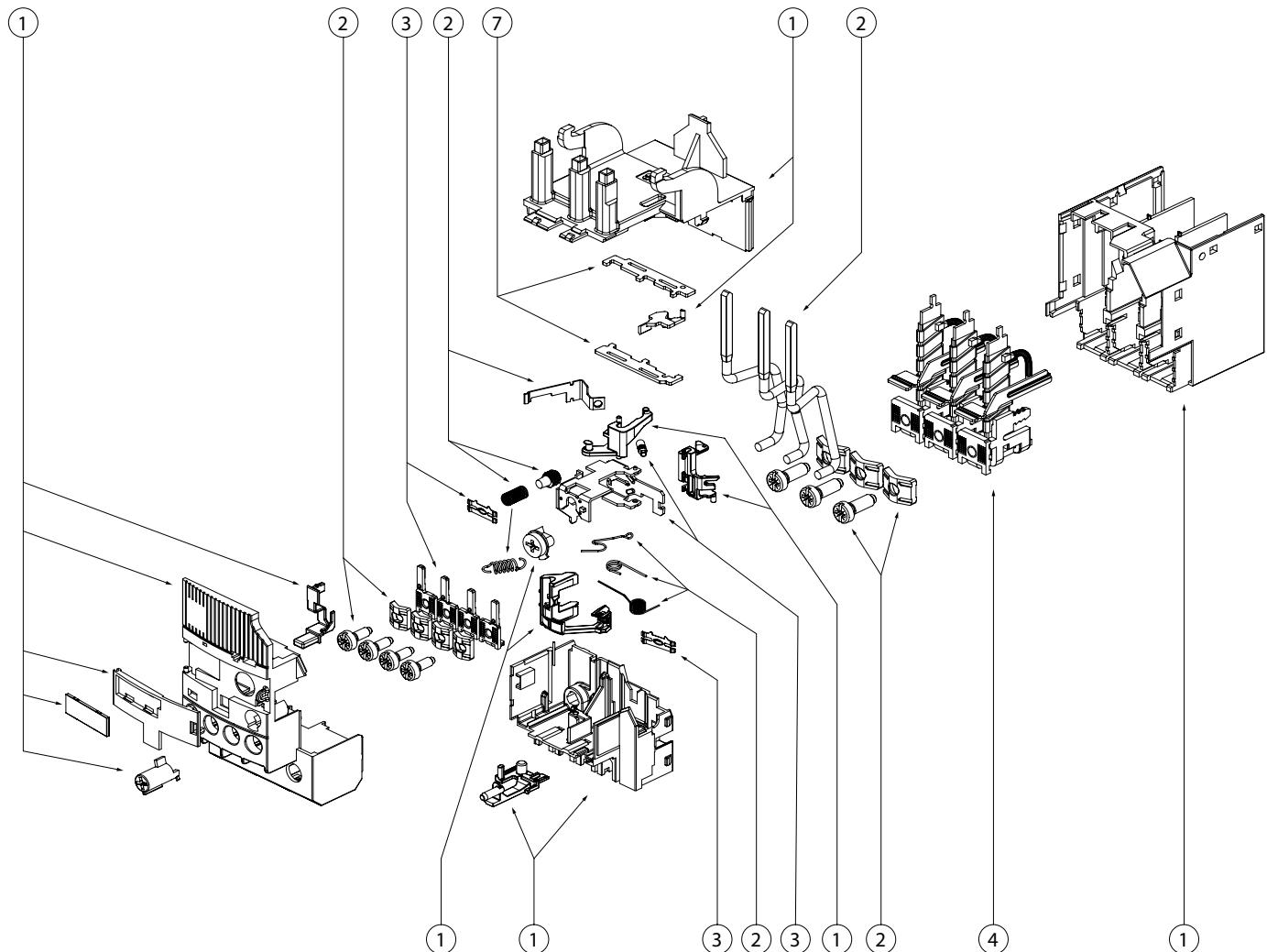
Recycling information in accordance with the WEEE

The product is marked with the wheelie bin symbol. It indicates that at the end of life the product should enter the recycling system. You should dispose of it separately at an appropriate collection point and not place it in the normal waste stream.

The figure below shows the wheelie bin symbol indicating separate collection for electrical and electronic equipment (EEE). The horizontal bar underneath the crossed-out wheelie bin indicates that the equipment has been manufactured after the Directive came into force in 2005. The wheelie bin symbol is added to the type designation label of the product since approximately 2017.



Materials of TF42, TF42-B



No.	Parts	Qty.	Category	Materials
1	Enclosures and housings	14	Plastic	Thermoplastics (Glasfibre 20-30%)
2	Standard parts, Bimetal	24	Metal	Steel
3	Contacts	8	Metal	Steel and silver
4	Tripping units	3	Electrical	Various materials*
5	Pap parts	0	Pap	Cardboard
6	Magnetic lever	0	Metal, Plastic	Various materials*
7	Slider	2	Other materials	Glasfibre compount

* separate waste treatment

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
Eppelheimer Straße 82
69123 Heidelberg
Germany

abb.com/lowvoltage

Further information:



Revision
A

Revision date
2024-11-18

Document number
1SAC200429H0001

© Copyright 2024 ABB.
All rights reserved.
Specifications subject
to change without notice.